

# Portable Electric Fireplace

Art.no 18-1338    Model EF480-UK  
36-6312            EF480

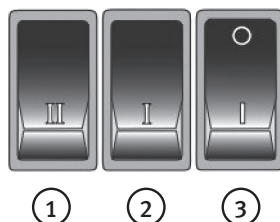
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

## Safety

- The product should only be connected to a 230 V, 50 Hz electrical outlet.
- Never leave the product unattended whilst it is switched on.
- If you have to leave the product unattended, even for a short while, always switch it off.
- Keep the product out of children's reach and do not allow children to use it.
- The product is only intended for normal domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- Inspect the mains lead regularly. Never use the product if the mains lead or plug has been damaged in any way.
- Do not place the mains lead on or near any hot surface.
- Never cover the product.
- Position the product so that there is always at least 15 cm of free space on all sides to ensure adequate air circulation. Never immerse the product in water or any other liquid. Do not use the product in a bathroom, shower room or close to a pool.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not touch the product if your hands are moist or wet.
- Do not use the product on or near hot surfaces.
- Never move the product by pulling on the lead.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer or retailer. The use of other accessories can lead to a risk of injury to people and animals or damage to the product.
- Never place the product directly under a wall socket.

## Buttons and functions

Select an operating mode using one of the buttons.



[II] (1) = 1200 W on/off  
[I] (2) = 600 W on/off  
[I] (3) = Flame effect on/off

**Note:** The electric fireplace can be used with or without heating effect.

### Overheating protection

The electric fireplace is fitted with a safety cut-off switch that is triggered when the product gets too hot. The electric fireplace does not automatically reset itself, for safety reasons.

To reset the safety cut-off switch once it has been triggered, unplug the electric fireplace and wait 15 minutes before plugging it in again.

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

## Care and maintenance

- Switch the electric fireplace off, unplug it from the electrical outlet and let it cool completely before cleaning.
- Wipe the electric fireplace clean with a soft damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Vacuum clean the front and back (the air inlet and outlet) of the fireplace at regular intervals.

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

**Power supply** 220–240 V, 50/60 Hz  
**Power** 1200 W  
**Size** 34 × 25 × 17 cm  
**Weight** 3.8 kg

Mechanic thermostat for room temperature control.

| Item                                     | Symbol       | Value             | Unit |
|------------------------------------------|--------------|-------------------|------|
| <b>Heat output</b>                       |              |                   |      |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$    | 1.2               | kW   |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$    | 0.6               | kW   |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max, c}$ | 1.2               | kW   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |              |                   |      |
| At nominal heat output                   | $eI_{max}$   | 0.014 (Fan Motor) | kW   |
| At minimum heat output                   | $eI_{min}$   | 0.014 (Fan Motor) | kW   |
| In standby mode                          | $eI_{SB}$    | 0.0               | kW   |

# Dekorationskamin

Art.nr 18-1338 Modell EF480-UK  
36-6312 EF480

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V, 50 Hz.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt vid användning.
- Om du måste gå ifrån produkten när den används, om så för ett kort ögonblick, slå av den.
- Håll produkten utom räckhåll för barn och låt inte barn sköta den.
- Produkten får endast användas för normalt bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Kontrollera nätkabeln med jämna mellanrum, använd aldrig produkten om nätkabeln eller stickproppen på något sätt är skadade.
- Låt inte nätkabeln komma i närheten av heta ytor.
- Täck aldrig över produkten.
- Placera produkten så att det alltid finns ett fritt utrymme på minst 15 cm runt om för att skapa god luftcirkulation. Sänk aldrig ned produkten i vatten eller någon annan vätska. Använd inte produkten i bad- eller duschrum och inte vid simbassäng.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Hantera inte produkten om du är blöt eller fuktig om händerna.
- Använd inte produkten på eller i närheten av heta ytor.
- Flytta aldrig produkten genom att dra i nätkabeln.
- Använd endast tillbehör som rekommenderats av tillverkaren eller inköpsstället. Andra tillbehör kan utgöra fara eller leda till att produkten förstörs.
- Placera aldrig produkten direkt under ett vägguttag.

## Knappar och funktioner

Välj värmeläge genom att trycka på en av knapparna.



① ② ③

[II] (1) = På/av 1200 W

[I] (2) = På/av 600 W

[I] (3) = På/av bakgrundseffekt

**Obs!** Produkten kan användas med eller utan värme.

### Överhettningsskydd

Produkten är utrustad med överhettningsskydd som löser ut vid överhettning. Produkten återställs inte automatiskt av säkerhetsskäl.

För att återställa produkten, dra ut nätkabeln ur eluttaget och vänta i 15 min innan du återansluter.

**Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.**

## Skötsel och underhåll

- Stäng av, dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låt kaminen svalna helt före rengöring.
- Torka av kaminen med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dammsug gärna kaminens framsida och baksida (värmefläktens in- och utlopp) med jämna mellanrum.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

**Nätanslutning** 220–240 V, 50/60 Hz

**Effekt** 1200 W

**Mått** 34 × 25 × 17 cm

**Vikt** 3,8 kg

Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering.

| Post                             | Beteckning   | Värde              | Enhet |
|----------------------------------|--------------|--------------------|-------|
| <b>Värmeeffekt</b>               |              |                    |       |
| Nominell avgiven värmeeffekt     | $P_{nom}$    | 1,2                | kW    |
| Lägsta värmeeffekt (indikativt)  | $P_{min}$    | 0,6                | kW    |
| Maximal kontinuerlig värmeeffekt | $P_{max, c}$ | 1,2                | kW    |
| <b>Tillsatsselförbrukning</b>    |              |                    |       |
| Vid nominell avgiven värmeeffekt | $el_{max}$   | 0,014 (Fläktmotor) | kW    |
| Vid lägsta värmeeffekt           | $el_{min}$   | 0,014 (Fläktmotor) | kW    |
| I standbyläge                    | $el_{SB}$    | 0,0                | kW    |

# Dekorasjonspeis

Art.nr. 18-1338 Modell EF480-UK  
36-6312 EF480

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Produktet må kun kobles til strømuttak med 230 V, 50 Hz.
- Ikke forlat produktet mens det er i bruk.
- Hvis du må forlate det når det er i bruk, må det skrues av, selv om du kun skal forlate det for en kort tid.
- Hold barn på god avstand fra produktet og ikke la barn passe på det.
- Produktet er kun beregnet til vanlig bruk i hjemmet, og på den måten som beskrives her i brukerveiledningen.
- Kontroller strømledningen med jevne mellomrom. Hvis den eller støpselet er skadet må ikke produktet brukes.
- La ikke ledningen komme nær varme flater.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Produktet må plasseres slik at det alltid er et fritt rom på minst 15 cm til alle kanter rundt det, slik at luften kan sirkulere fritt. Senk aldri produktet ned i vann eller annen væske. Produktet må ikke brukes på våtrom eller ved svømmebasseng.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Berør ikke produktet med våte eller fuktige hender.
- Ikke bruk produktet på eller nær varme flater.
- Flytt aldri produktet ved å trekke det etter strømledningen.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsent eller forhandler. Annet utstyr kan føre til farlige situasjoner eller at produktet blir ødelagt.
- Plasser aldri produktet direkte under et strømuttak.

## Brytere og funksjoner

Varmeinnstilling foretas med en av følgende knapper.



① ② ③

[II] (1) = På/av 1200 W

[I] (2) = På/av 600 W

[I] (3) = På/av bakgrunnseffekt

**Obs!** Produktet kan brukes både med og uten varmeeffekt.

### Overopphetingsvern

Dekorasjonspeisen er utstyrt med overopphetingsvern som løses ut ved overoppheting. Av sikkerhetsmessige årsaker vil ikke peisen stilles tilbake automatisk.

Når dekorpeisens vern har vært utløst og den skal startes igjen, må man trekke ut støpselet fra strømuttaket og vent i 15 minutter før den plugges til igjen.

**Dette produktet er kun beregnet til godt isolerte rom eller til midlertidig bruk.**

## Stell og vedlikehold

- Skru av peisen ved å trekke ut strømkabelen fra strømuttaket og la kokeren bli kald før rengjøring.
- Tørk av peisen med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Støvsug gjerne peisens fram- og bakside (inn- og utløp) med jevne mellomrom.

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



## Spesifikasjoner

**Spenning** 220–240 V, 50/60 Hz

**Effekt** 1200 W

**Mål** 34 × 25 × 17 cm

**Vekt** 3,8 kg

Mekanisk termostat for regulering av romtemperatur.

| Post                              | Betegnelse   | Verdi              | Enhet |
|-----------------------------------|--------------|--------------------|-------|
| <b>Varmeeffekt</b>                |              |                    |       |
| Nominell avgitt varmeeffekt       | $P_{nom}$    | 1,2                | kW    |
| Laveste varmeeffekt (indikativ)   | $P_{min}$    | 0,6                | kW    |
| Maksimal kontinuerlig varmeeffekt | $P_{max, c}$ | 1,2                | kW    |
| <b>Ekstra strømforbruk</b>        |              |                    |       |
| Ved nominell avgitt varmeeffekt   | $eI_{max}$   | 0,014 (Viftemotor) | kW    |
| Ved laveste varmeeffekt           | $eI_{min}$   | 0,014 (Viftemotor) | kW    |
| I standbymodus                    | $eI_{SB}$    | 0,0                | kW    |

# Koristetakka

Tuotenro 18-1338 Malli EF480-UK  
36-6312 EF480

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Laitteen saa liittää ainoastaan pistorasiaan, joka on 230 V, 50 Hz.
- Älä jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
- Sammuta laite aina, kun poistut sen luota, vaikka vain lyhyeksikin aikaa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, äläkä anna lasten käyttää laitetta.
- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Varmista, että virtajohto ei joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä peitä laitetta.
- Sijoita laite paikkaan, jossa sen ympärillä on vähintään 15 cm vapaata tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään sen ympärillä. Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai uima-altaan läheisyydessä.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä käytä laitetta kuumien pintojen päällä tai läheisyydessä.
- Älä siirrä laitetta virtajohdosta vetämällä.
- Käytä ainoastaan valmistajan tai jälleenmyyjän suosittelemia tarvikkeita. Muut tarvikkeet saattavat olla vaarallisia tai johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Älä sijoita laitetta pistorasian alapuolelle.

## Painikkeet ja toiminnot

Valitse lämpötila seuraavista painikkeista.



[II] (1) = 1200 W päällä/pois  
[I] (2) = 600 W päällä/pois  
[I] (3) = Taustatehoste päällä/pois

**Huom.!** Voidaan käyttää lämmön kanssa tai ilman.

### Ylikuumenemissuoja

Laitteessa on ylikuumenemissuoja, joka laukeaa laitteen ylikuumenemisen yhteydessä. Koristetakka ei turvallisuussyistä palaudu automaattisesti.

Palauta ylikuumenemissuoja irrottamalla pistoke pistorasiasta ja odottamalla 15 minuutin ajan ennen pistokkeen liittämistä uudelleen pistorasiaan.

**Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.**

## Huolto ja ylläpito

- Sammuta koristetakka, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna koristetakan jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Pyyhi koristetakka kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Imuroi koristetakan etu- ja takaosa (sisään- ja ulostuloaukot) säännöllisesti.

## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

**Verkkoliitäntä** 220–240 V, 50/60 Hz  
**Teho** 1200 W  
**Mitat** 34 × 25 × 17 cm  
**Paino** 3,8 kg

Mekaanisella termostaatilla toteutettu huonelämpötilan säätö.

| Kohta                            | Symboli       | Arvo                        | Yksikkö |
|----------------------------------|---------------|-----------------------------|---------|
| <b>Lämpöteho</b>                 |               |                             |         |
| Nimellislämpöteho                | $P_{nom}$     | 1,2                         | kW      |
| Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) | $P_{min}$     | 0,6                         | kW      |
| Suurin jatkuva lämpöteho         | $P_{max, c}$  | 1,2                         | kW      |
| <b>Lisäsähkönkulutus</b>         |               |                             |         |
| Nimellislämpöteholla             | $e_{l_{max}}$ | 0,014 (Puhaltimen moottori) | kW      |
| Vähimmäislämpöteholla            | $e_{l_{min}}$ | 0,014 (Puhaltimen moottori) | kW      |
| Valmiustilassa                   | $e_{SB}$      | 0,0                         | kW      |

# Deko-Kamin

Art.Nr. 18-1338 Modell EF480-UK  
36-6312 EF480

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur an Steckdosen mit 230 V, 50 Hz anschließen.
- Ein eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät immer abschalten, wenn der Raum verlassen wird, auch wenn dies nur kurz geschieht.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten und nicht von Kindern bedienen lassen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.
- Das Netzkabel regelmäßig überprüfen und das Gerät nie verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker irgendwie beschädigt sind.
- Das Netzkabel von heißen Flächen fernhalten.
- Das Gerät nie überdecken.
- Das Gerät immer so aufstellen, dass rundherum min. 15 cm Platz bleibt für eine gute Luftzirkulation. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe eines Pools etc. benutzen.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Flächen benutzen.
- Das Gerät nie durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Nur Zubehör benutzen, das vom Hersteller oder Händler empfohlen wird. Anderes Zubehör kann zu einer Gefährdung oder Zerstörung des Gerätes führen.
- Den Heizkörper nie direkt unter einer Steckdose aufstellen.

## Tasten und Funktionen

Die Heizstufe mit einer der Tasten wählen.



① ② ③

[II] (1) = Ein/aus 1200 W  
[I] (2) = Ein/aus 600 W  
[I] (3) = Ein/aus Hintergrundeffekt

**Hinweis!** Das Produkt kann mit oder ohne Wärme benutzt werden.

### Überhitzungsschutz

Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung auslöst. Das Produkt schaltet sich aus Sicherheitsgründen nicht selbst wieder ein.

Um das Produkt wiederherzustellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und vor dem erneuten Anschluss 15 min warten.

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

## Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Die Vorderseite und Rückseite des Gerätes (Zu- und Abluftöffnungen des Heizlüfters) regelmäßig mit dem Staubsauger reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

**Betriebsspannung** 220–240 V, 50/60 Hz  
**Leistungsaufnahme** 1200 W  
**Maße** 34 × 25 × 17 cm  
**Gewicht** 3,8 kg

| Post                                   | Bezeichnung   | Wert                | Einheit |
|----------------------------------------|---------------|---------------------|---------|
| <b>Wärmeleistung</b>                   |               |                     |         |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$     | 1,2                 | kW      |
| Minimale Wärmeleistung (indikativ)     | $P_{min}$     | 0,6                 | kW      |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max, c}$  | 1,2                 | kW      |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |               |                     |         |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $e_{l_{max}}$ | 0,014 (Gebläsmotor) | kW      |
| Bei minimaler Wärmeleistung            | $e_{l_{min}}$ | 0,014 (Gebläsmotor) | kW      |
| Im Standbymodus                        | $e_{l_{SB}}$  | 0,0                 | kW      |

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat.